



月刊 サウナ

日本サウナ協会機関紙

発行所 日本サウナ協会
 東京都中央区銀座6-13-16
 東京温泉株式会社内
 TEL東京03(541)3021

編集発行人 大山真一

発行支局 各県協会広報部

印刷所 (株)KIシステム

〈応募要項〉

キャンペーン期間中、日本サウナ協会加盟店でご利用いただいたお客様にヤマハ・パナソニックが100台当たるラッキーカードをさしあげます。ラッキーカードに住所、氏名、年齢、電話番号を書き入れ店舗に備え付けの応募ボックスに投入してください。



■抽選日 昭和55年11月3日

■当選発表 昭和55年11月15日
 サウナ協会加盟店の店頭にて掲示、またハガキにて通知いたします。

■お届け方法 当選者は、お近くのヤマハ・販売店が配達いたします。



サウナまつり'80を成功させよう 55年度第一回全国理事会大阪で開催

昭和五十五年度第一回の全国理事
 会が去る九月六日(土)、大阪ニュー
 ジャパン観光(株)の七階会議室で開

催されました。
 サウナまつり'80を来月に控え、全
 国から集った理事十七名が午後二時

三十分から五時まで熱心に討議を重
 ねました。

まず、戸村議長より本日の議事は
 正午より行なわれた事業推進委員
 会で討議された事項の検討と決議が主
 であると説明され、その指示に従っ
 て逐次説明が行なわれました。

①総会で承認を得た常務理事十五
 名以内選任
 の件につい

ては、事業
 推進委員会
 の結論とし
 て、現在の
 事業推進委
 員会が協会
 の中心であ
 り、あらた
 めて常務理
 事を設ける
 必要性がな
 いところか
 ら、推進委
 員即常務理
 事というこ
 とに決定、
 理事会とし
 ても異議な
 くこれを承
 認しました。

②サウナ
 まつり'80に
 ついては、

まず大山専務理事から現在の申込総口数約七十七万口と発表され、北海道から九州までが一丸となつてのサウナまつりは必ずサウナ協会発表のワンステップとなる確信がのべられ、続いて浜田理事から当せん番号等についての具体的事項の説明が行なわれました。

③サウナ健康読本については、すでに全地域に配本は終了しておりますがその総数約八十二万冊でまだ十八万冊ほど残っているため、各地域協会へ分散させたい旨の要請がなされました。

④戸村議長より、最近東京における営業時間規制取締強化の動きについての説明を、今井東京都協会長に求め、今井会長から、全国でも珍らしい営業時間規制取締の現状を報告、一応都条例がある以上、守らねば取締りの対象となるのは必至という考え方で、自爾は当然という根本理念のもとに対策委員会をもって、その善後策を模索しているということでした。

⑤最後に、省エネの実施その後について各理事の発言を求めましたが、九州協会の坂本理事より、エマルジョン技術の開発により、自動攪拌装置ができたことが発表

されて、水割り重油もようやく軌道にのりつつあるとの説明でした。

以上、サウナまつりの十月実施を控えて緊迫の色濃い討議が行な

第二回事業推進委員会開催

一ページで既報のように第一回事業会開会に先立って、十二時三十分より、事業推進委員会が開催され、理事会へ提出する議題の内容について討議決定が行なわれました。

まず、中野委員長からあいさつがあり、直ちに議事に入りました。①総会で決定した常務理事選任の件は、事業推進委員会をもって、これにあてることで支障なしとの結論に達し、理事会に報告承認を得ることになりました。

②サウナまつりについては、同席した新通の担当者より、細部の説明があり、またPRについても、TV、新聞を通じての統一した実施について検討されました。

ヤマハパッソルを事前に店頭に展示する件については、まだ結論は出ていませんが、品不足のため、かなり困難ということであり、そ

われた理事会でしたが、戸村議長への感謝の言葉をもち、無事本年度第一回事業会を終了することができました。

それぞれ各出先代理店と直接話合うことも意味があることで、自ら打開の途も開けるのではないかと、うことになりました。

③サウナ健康読本については、一応申込に対する配本は完了したが、まだ十八万冊位の残部があり、この消化について討議されました。地域によって、反響はまちまちであり、全国的な統一展開に関しての結論は出ませんでした。時間をかけてサウナ知識の高揚に努める考え方に徹すれば、消化に問題はないという結論を得、全国の理事にも協力を要請することになりました。

以上、熱心な討議が行なわれましたが、理事会の時間が迫ってきたため、午後二時すぎ一応打ち切って、理事会に合流することになりました。

フロント業務の合理化にキヤノック71。

①ロッカーNo.により、顧客の利用明細を記憶します。②チェックイン、アウトのサービス向上が計れます。③項目別、時間帯別に日計、月計がとれ、経営の指針に役立ちます。④入場状況、現金在高をいつでもテレビで確認できます。⑤データ収集はファクシミリにより、人手の軽減が計れます。 ※財務、給与、在庫管理にもご活用いただけます。

Canon キヤノン販売株式会社 事務機営業部 オフィスコンピュータ営業部
東京都港区三田3-11-28 〒108 ☎(03)455-9505



21世紀のビジネスホテル カプセル・イン名古屋に出現

「眠り」について新しい考え方はできないか、そんなテーマに込めたのが「カプセル・イン名古屋」。快適性、機能、設備そして料金で、いままでのビジネスホテルの概念をすっかり変えたカプセルは近い未来の眠りを予感させます。

心のやすらぎを感じさせるしやれたフロント、ゆったりと落ち着く格調高いロビーはあなたを心地よく迎えてくれます。ビジネスに、プライベートタイムにお気軽にご利用ください。

また、カプセルでのお泊りに合わせて、サウナをご利用になれば疲れもとれ、ぐっすり

とお休みいただけます。

名古屋の金山駅前日新観光ビル七階にオープンした「カプセン・イン名古屋」は21世紀のビジネスホテルという、まったく新しい考え方がら生れたホテルの革命児ともい

えましょう。とくと写真をご覧ください。

名古屋へお越の節はぜひ、「カプセル・イン名古屋」へどうぞ。百聞は一見にしかずということもあります。

近々、大阪の難波に新しいカプセル・インが完成します。このホテルについては、次号で紹介いたします。

◀しやれた入口



▶カプセルが整然と……



◀ゴージャスなロビー



お店の御繁栄は清潔なガウン・タオル・パンツで……

-----サウナ用-----

ガウン・パンツ
バスタオル
フェスタオル
タオルケット
ロッカーキーホルダー
見本・御見積りお送りします。

ご報参上飛んでまいります

タオル・ユカタ・ガウン・シーツ・テーブルクロス・ユニフォーム

株式会社 **ジャクラン** 商事

東京都墨田区緑 1～2～13 TEL (03) 635-1321(代)



関東

55年度第2回理事会にて
本年度事業具体化

東京都サウナ協会では去る八月十二日、本年度第二回の理事会を開催しました。

今井会長以下十名の理事が出席、これからの活動計画が具体的に決定され、東京都サウナ協会としての積極的な活動がはじまりつつあります。

まず、大山専務理事より、七月三十日に大阪で行なわれた事業推進委員会の報告として、サウナ健康読本と、サウナまつり'80についての説明がありました。

サウナ健康読本については、印刷数との関連において、各地域協会に消化についての協力要請が日本サウナ協会よりあり、東京都サウナ協会としても、もう一息会員方のご協力を要請しなければならぬ現状を説明、いずれにせよ現

品をみた上でどしどし追加注文をお願いしました。

サウナまつり'80については、東京都サウナ協会は概ね目標の線に近付きつつあり、具体的実施要項については、日本サウナ協会の決定を基に、実行委員会で検討の上、都協会としての具体案作成をお願いします。

営業時間規制取締強化対策については、久我委員長より説明があり、都としては指導強化の通達を出しており、その実質的指導を完全に各保健所に移行したので、保健所の考え方によつて取締りも様々であるが、営業時間に規制のあることは厳然たる事実であり、何ともし得ないので、この件に関しては広告等は自粛して保健所の指導に従うべきで、その上で善後策を講ずるのが賢明であろうとのことであります。

中堅幹部研修会については、ぜひ実現したいとの活発な発言あり、サウナまつりを成功させる意味も含めて、なるべく早く実施と決定。

十月九日(木)午前十時から午後五時まで、三人の講師を予定し、さらにディスカッションの時間も十分にとつて、有意義な研修会にすることが決定されました。

また、九月四日(木)には、かねてよりのけん案であった横浜のサウナ・ニュージャパンの見学会を行なうことも決定、全会員に呼びかけて希望者を募り、訪問することになりました。

同社は、サウナ業界では第一号のオフィスコンピューターを導入したお店であり、なにかと参考になるものがあることを期待して、同社にご迷惑をお願いいたしました。

九月、十月にはサウナトレーナー高等科講習の第二次、第三次講習も行なわれて、東京都サウナ協会の事業活動も活発な動きをみせはじめてきました。

以上、熱心な討議に思わず時間の経過も忘れ、午後五時三十分有意義な理事会は無事散会いたしました。

サウナまつり'80
実行委員会開催

去る八月二十八日(木)、東京駅

燃料の節約こそサウナ経営の武器だ
省エネの革命児!! ※グリーンマグマ※

重油、軽油、ガソリン、灯油、用添加剤(20%以上助燃)

エポック産業株式会社

TEL 03-365-0048(代)
03-365-2175

東京都新宿区西新宿7-17-6 (第3和幸ビル5F)

関西

第二回幹部研修会実施 充実した講義内容

八重洲口前のテアトル興業で二回目のサウナまつり実行委員会が催されました。今井会長、林委員長他五名の委員によって、東京都協会としての最終的な実行計画が話し合われました。

関西サウナ協会では、昨年非常に好評だった中堅幹部の研修会を去る九月二日(火)、ニュージャパン観光(株)会議室において三十余名の受講生を集めて、午前十時三十分から午後四時まで、みっちり実施いたしました。

まず中野関西サウナ協会会長が開講のあいさつを述べました。中野会長のあいさつ終了後ただちに講習に移りました。まずはじめの講習は田辺経営の井上和弘氏による「サービス業におけるお客さまとの呼応」と題するお話。

続いて第二講は同じく田辺経営の岡本匡弘氏による「マネージャーの業績管理と経営責任」と題するお話が専門的な立場からレクチャー



ユアされました。共に幹部としてサウナ経営に参画する者の当然の心構えを説かれましたが、充実した数時間のこの講習は貴重な経営意欲となつて、必ず各社、各店の業績にはね返ってくるであろうと思えます。

(写真＝講習会スナップ)

九州

新規会員獲得運動活発に 新たに三社が加入

九州サウナ協会では、全九州の

省燃費時代の経営合理化を図る

リサイクル温水ボイラー

「時代の稲妻」ファイアーバード!!

ファイアーバードFBは 燃焼システム・ジェットサイクロンのリサイクル温水ボイラーです。



- ファイアーバードFBの特長
- 燃費システム
 - 燃焼システムで無公害
 - ファイアーバードFBのコストはゼロ
 - 既タイヤ利用でエネルギーコストはゼロ
 - ジェットサイクロン(燃焼システム)です
 - 操作は簡単です
 - 無圧ボイラーだから安全です
 - タイヤは丸ごと投入できます
 - スペースを広くとりません
 - 補助燃料は必要ありません

● 燃料の組成と発熱量の例
※タイヤの発熱量は重油とほぼ同じです。

種類	成分(%)				発熱量	
	炭素	水素	酸素	イオウ	窒素	Kcal/kg
重油	86.10	11.80	—	2.10	—	9.870
普通タイヤ	84.72	6.56	1.82	1.17	0.16	9.320

※(社)燃料協会に依頼、分析したものです。

総発売元 **プリチストーン産業株式会社**
〒171 東京都豊島区西池袋1-39-4(大谷ビル) ☎03(986)2011(代)

株式会社ユーアイ・コーポレイション
〒101 東京都千代田区神田小川町1-8-3(小川町北ビル5F) ☎03(251)3212(代)

香花石に水をかけて楽しむ本格派

メトスサウナ



お客様に喜ばれる本場のサウナ

本場フィンランドの伝統技術が生んだ本格サウナです。熱効率・安全性・耐久性にすぐれており、業務用から家庭用まで世界50カ国の支持、信頼をいただいております。魅力あるサウナを、ぜひ。

ステライト濾過機

技術革新が生んだ決定版

● 小型で軽量 ● 湯・水の両方に使え、フィルター洗浄が可能 ● 濾過材は不要 ● 30~50%の大幅なコストダウンに成功

中山産業株式会社

東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル) 〒104 TEL(03)542 0331(代)
大阪府大淀区中津1-18-18(若杉ビル) 〒531 TEL(06)375 1751(代)
札幌市中央区南1条西20丁目 建築センター 〒064 TEL(011)641 9269(代)

同業者に呼びかけて協会加入を積極的に勧奨していますが、現在次の三業者の方々の新規加入を迎えましたのでご報告申し上げます。

長崎グランドサウナ

長崎市古川6-32

甲東グランドサウナ

鹿児島市樋之口町8-2

第一メンズサウナ

宮崎市樋通東5-4-14

それぞれ地元での有力業者であり、今後の会員増加の橋頭堡としての参加意義は大変深いものと確信しています。

九州地区では今後とも積極的に新入会員の獲得、増加をはかっていくため、活発な活動を展開していく所存であります。

北海道

第二回初等科サウナ

トレーナー講習会開催

北海道サウナ協会では、去る八月二十一日(木)に第二回目の初等科サウナトレーナーの講習会を開

催いたしました。受講者は道東地区からの参加者も含めて三十二名。日々の仕事に直接関係する講習内容であるため、全員熱心に受講いたしました。

東京から、戸村日本サウナ協会会長、麹町リバース院長今井先生を講師としてお迎えして、サウナマッサージの実地指導をお願いすると共に、地元講師として、札幌医大の山村先生、田辺経営の菊池氏、帯広サウナの佐藤社長がそれぞれ専門の分野について、わかりやすくお話しください、充実した講習会となりました。

サウナまつり'80の実施を控えて講習の成果を実際に活用しようという意気込み受講生の熱気は、いやが上にも高まり、北海道サウナ協会は、今後とも現場で働らくサウナトレーナー諸嬢の活力によって、ますます発展していくことを期待し、また確信して、講習会開催の報告といたします。



事務局よりおねがい

従来から日本サウナ協会のシンボルを示すシンボル灯が、各サウナの店頭をにぎわしておりますが、このマークをさらに周知徹底させるため、このほどシンボルマークのシール(写真)を作成、協会加盟のみなさま方へお送りいたしました。

このシールは二枚まで無料配布いたしますが、追加ご希望の分につきましては一枚二百円でおわけいたします。どしどし事務局までお申込ください。

健全サウナの店ここにありの心意気を示すこのシンボルマークを一枚でも多く、お客さまの目にふれやすいところに貼付していただきたく、おねがい申し上げます。



省エネとお店の繁栄のために

水活性化装置 をお使い下さい

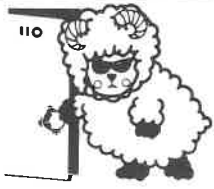
◎水道代80% 燃費50%まで削減を可能にしました!

◎「麦飯石」による温泉効果でお客様には大好評!

経費節約分で充分お支払いいただけるリースシステムもあります

省エネに取り組む (株)ユーアイ・コーポレーション 03-(251)3212

〒130 東京都千代田区神田小川町1-8-3 小川町北ビル



お客様へ

盗難防止のお願い

貴重品類は必ずフロント
にお預け下さい。
万が一紛失の場合、責任
を負いかねます。

店主

 **日本サウナ協会加盟**

念には念を！

盗難防止のシールをロッカーへ

どこのお店でもフロントやロッカールームに大きくお客様へお願いとして貴重品の処理が書き出されていますが、一つ一つのロッ

カーにシールを貼り付けたらより一層注意を喚起することになりはしまいか。そこでおすすめするのが左のシール。

現物大です。ご必要の向は日本サウナ協会へ直接お申込ください。一枚六十円でお頒けいたします。枚数は何程でもけっこうです。

まかせて安心 白興のリネンサプライ

○完備されたサービスネットワーク○サウナ・特殊浴場・ホテル専門!!

—リース品目—

- タオル類
- 浴衣
- パンツ
- シーツ
- ガウン
- その他

本社 東京都荒川区荒川5の2の6
☎ 30-807-0306 (代表)

足立工場 ☎ 03-853-6082
 川口工場 ☎ 0482-24-1369
 渋谷工場 ☎ 03-461-5298
 潮来工場 ☎ 02996-2-3496
 栃木工場 ☎ 0287-32-2544



株式会社 白興

強力くもり止め



定価 ㊤25cc入り ¥ 800
 ㊤500cc入り ¥5,000
 500本以上お買上げの時
 ㊤600円 ㊤4,000円とします。
 (送料込)

※本品は手に触れても安全無害です。
 ※サウナ協会事務局でも取扱います。

新製品「クモッグ」は従来のくもり止めをさらに研究し、開発された強力くもり止めです。自動車のフロントガラス・メガネ・カメラレンズ・ゴーグル・ビルの窓・フロ場の鏡など、独自の効力を幅広く発揮させます。

さらに季節に応じて凍結防止、油膜除去などにも効果があり、危険防止にもお役に立ちます。

防曇効果

- ムラなく軽く塗るようにしてのばして御使用下さい。
- 塗布して10秒位で強固な被膜ができ、効力を発揮します。
- 一回の塗布処理で、およそ200時間にわたり、最も優れた防曇効果を持続することができます。

総代理店 トーコー企画

東京都新宿区高田馬場3-23-17 電話東京03-364-3830



パワーこそ、男の武器だ。

「アルギン区」は味の素KKのアミノ酸技術から生まれた新しいタイプの栄養飲料。主成分はアミノ酸のひとつアルギニンです。“健康の時代”といわれる80年代を生きるあなた、いまこそパワーが必要ときです。スポーツに、ドライブに、そしてオフィスでも。さあ、一本いかがですか。



格調高いサウナには、格調高いエロイカ。

エロイカのあの独特の清涼感とまろやかさ、
 心にゆとりを生む気品ある香り。英雄は英雄
 を知るとか。エロイカは、あたくのサウナに
 一級のお客さまを呼ぶでしょう。



紳士用化粧品エロイカシリーズ

お問合わせ、ご用命は。〈関東地区〉 順不同

- 株式会社 榊日祥商会…………… ☎ (974)0711
- 株式会社 榊イトー商事…………… ☎ (268)4367
- 株式会社 榊東京マツシマ…………… ☎ (370)7241
- 株式会社 榊カネフク…………… ☎ (811)1310
- 株式会社 榊村山…………… ☎ (352)2318
- 株式会社 榊ノード…………… ☎ (316)4126

カネボウ化粧品〈業務用〉
 サウナ代理店

〈中部地区〉

- (合)千代田実業…………… ☎052(331)4654
 - (有)カミタニ洋行…………… ☎052(703)1345
- 〈関西地区〉
- 福助石炭株…………… ☎ 06(211)4420
 - おせ商店…………… ☎ 06(372)4981
 - 福助南店…………… ☎ 06(706)0101
 - ㈱ファースト産業…………… ☎ 06(358)3363